

Из собрания сочинений “Рисале-и Нур”

Вера

Человек

Вселенная

Бадиуззаман Саид Нурси

Sözler

Бадиуззаман Саид Нурси  
**Вера, Человек, Вселенная**

Из собрания сочинений «Рисале-и Нур»/ Пер. с турецкого:  
М.Г. Тамимдаров/ Издание третье, исправленное

Перевод осуществлен с оригинала:

**“Yirmiüçüncü Söz”, Bediüzzaman Said Nursî**

**ISBN: 978-975-432-050-3**

**© Sözlər Publications • İstanbul 2011**

Издательство:

**Sözlər Neşriyat San. ve Tic. A.Ş.**

S. Demirel Bulvarı Aykosan San. Sitesi

4'lü A blok Kat: 3 No: 244

İkitelli/ Başakşehir/ İstanbul

Tel: +90 212 671 25 47-48 (pbx)

www.sozler.com.tr • [sozler@sozler.com.tr](mailto:sozler@sozler.com.tr)

Отпечатано в типографии:

İmak Ofset Basım Yayın Ticaret ve Sanayî Ltd. Şti.

Tel: +90 212 656 49 97

www.imakofset.com.tr • [info@imakofset.com.tr](mailto:info@imakofset.com.tr)

Для справок: [www.nurru.com](http://www.nurru.com) • [nursozler@gmail.com](mailto:nursozler@gmail.com)

# И двадцать третье Слово

*В этом Слове имеются две темы*

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
لَقَدْ خَلَقْنَا الْاِنْسَانَ فِیْ اَحْسَنِ تَقْوِیْمٍ ❀ ثُمَّ رَدَدْنَاهُ  
اَسْفَلَ سَافِلِیْنَ ❀ اِلَّا الَّذِیْنَ اٰمَنُوْا وَ عَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ

*«Во имя Аллаха Милостивого, Милосердного. Мы сотворили человека лучшим сложением («ахсан-и таквим»), а потом вернем его в низжайшее из низких (состояний), кроме тех, которые уверовали и творили добрые дела». (Коран, 95:4-6)*

## Тема Первая

В пяти пунктах осветим только пять из тысяч достоинств веры.

**ПУНКТ ПЕРВЫЙ.** Человек светом веры восходит к высотам человечности и

**обретает ценность, достойную Рая. Во мраке безверия же он опускается в самое низкое состояние и тем самым становится заслуживающим Адского наказания.** Дело в том, что вера устанавливает связь между человеком и Всемогущим Творцом. Вера – это некая связь. В таком случае человек обретает ценность с точки зрения проявляющегося в нем благодаря вере Божьего Творчества и росписей Божественных имен. Безверие же разрывает эту связь. Разрушение связи скрывает творческую деятельность Господа, и ценность человека будет определяться уже только с материальной стороны. Но ценность материи – вследствие того, что она и тленна, и недолговечна, и представляет собой некое временное животное существование – ничтожна.

Эту тайну раскроем в сравнении. Например, известно, что в творениях человека стоимость материала и стоимость творческой деятельности весьма различны. Иногда они равноценны, иногда материал дороже, иногда бывает, что в пятикопеечном материале из железа воплощено пятирублевое искусство. А иной раз какое-нибудь антикварное произведение искусства обретает

ценность в миллион рублей, хотя его материал не стоит и пяти копеек. Так вот, если такое антикварное произведение искусства будет выставлено на рынке ценных уникальных вещей с упоминанием удивительного и очень древнего искусного мастера, то, будучи соотнесенным с ним, оно может быть продано за миллион. Если же его выставить на рынке грубых железо-скобяных изделий, его могут купить как пятикопеечное железо.

*Так вот, человек является таким уникальнейшим Произведением Искусства Великого Господа и самым тонким и изящным чудом Его Могуущества. Господь удостоил человека проявлений всех Своих Имен, сотворил его как средоточие Своих росписей и создал его в виде уменьшенного примера всей Вселенной.*

Если свет веры проникнет в человека, тогда все имеющиеся в нем многозначительные Божественные росписи возможно будет читать благодаря этому свету. Этот уверовавший будет читать разумом и благодаря этой связи (т.е. вере) поможет читать другим. Т.е. такими мыслями, как: «Я – со-

здание, творение Всемогущего Творца, удостоенное Его милости и щедрости» – будет проявляться воплощенное в человеке Божественное Творчество. Стало быть, вера, устанавливающая связь с Творцом, раскрывает все таящиеся в человеке произведения Его Искусства. Человек обретает ценность уже как Произведение Божественного Искусства и как Божественное зеркало. В таком случае этот незначительный человек благодаря этой связи становится неким Господним собеседником, возвышенным над всеми Его созданиями, и Его гостем, достойным Райских благ.

Если безверие, которое разрывает эту связь, проникнет в человека, тогда все те многозначительные росписи Божественных Имен оказываются во тьме, и не имеется возможности читать (понять) их. Ведь если забыть Творца, тогда невозможно будет понять и духовные аспекты, обращенные к Нему. Будто бы все становится перевернутым вниз головой. Большая часть тех многозначительных высоких искусств и прекрасных духовных росписей останется в тени. Оставшиеся же и видимые глазом некоторые из них, приписываясь ничтожным

причинам, природе и случайности, в конце концов, совершенно потеряют свою ценность. Каждое из них, будучи сверкающим алмазом, превратится в тусклое стекло. Значимость их будет определяться лишь как животная материя. Цель же и сущность материи, как было сказано выше, – просуществовать лишь некую ограниченную, краткую жизнь, к тому же, будучи в ней самым беспомощным, самым нуждающимся и самым озабоченным существом живого мира. А затем – погибнет, разложится и исчезнет. *Таким образом, безверие разрушает такую вот человеческую сущность, превращает ее из алмаза в уголь.*

**ПУНКТ ВТОРОЙ.** Вера – как свет, она освещает человека, дает возможность прочесть всю Божественную запись в нем. Так же она освещает и Вселенную. Прошлое и будущее освобождает от мрака. Эту тайну раскроем на одном примере, который я представил, касаясь секрета этого аята (Коран, 2:257):

اللَّهُ وَلِيُّ الَّذِينَ آمَنُوا يُخْرِجُهُمْ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ  
«Аллах – друг тех, которые уверовали: Он выводит их из мрака к свету».

Мне представился следующий эпизод: противоположно друг к другу расположены две высокие горные вершины, над которыми построен ужасающий мост. Под мостом – очень глубокое ущелье. Я нахожусь на этом мосту. Кругом темно, все окутано плотной мглой. Я посмотрел направо и увидел во тьме некое огромное кладбище, т.е. мне так представилось. Посмотрел налево, и я будто увидел, что среди волн страшного мрака надвигаются грозные бури, большие несчастья. Посмотрел вниз, и мне показалось, что я вижу очень глубокую пропасть. Против этой страшной темноты был у меня слабенький карманный фонарик. Я воспользовался им. При несовершенном его свете присмотрелся, и мне представилась ужасная картина. И даже на находящемся передо мной мосту и в округе мне показались такие страшные драконы, звери, хищники, что я подумал: «Лучше бы не было этого карманного фонаря, лучше бы я не видел эти ужасы!». В какую бы сторону я не направлял свой фонарь, меня охватывал подобный ужас. «Ох! Этот фонарь – горе на мою голову», – разозлился я и бросил свой карманный фонарик на землю, разбил его.



Как будто бы в результате его поломки я коснулся кнопки большого прожектора, освещающего весь мир, и мгновенно мрак исчез. Все кругом озарилось светом этого прожектора, и он выявил истинное положение вещей. Смотрю: увиденный мною мост – это дорога в благоустроенном месте среди долины. А увиденное с правой стороны огромное кладбище от начала до конца представляло собой прекрасные зеленые сады, где людские собрания, возглавляемые светлыми, благословенными людьми, занимаются поклонением, службой, беседой, восхвалением Господа.

А пропасти и вершины гор с левой стороны казались мне бурными и клокочащими – теперь же издалека я увидел, что за украшенными, приятными, привлекательными горами находятся грандиозные дворцы пиршеств и угощений и великолепные места для прогулок и отдыха. Я увидел, что те создания, которые представлялись мне как страшные звери и драконы, являлись обычными домашними верблюдами, быками, овцами и козами. Сказав: «Слава Аллаху за свет веры», – я прочитал этот благословенный аят (Коран, 2:257):

اللَّهُ وَلِيُّ الَّذِينَ آمَنُوا يُخْرِجُهُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ

«Аллах – друг тех, которые уверовали: Он выводит их из мрака к свету», и очнулся от этого видения.

Итак, те две горы – начало и конец жизни, т.е. настоящий и загробный мир (*Барзах*). Тот мост – дорога жизни. Правая сторона – это прошлое, левая – будущее. Карманный фонарь – это эгоистичное человеческое «я», надеющееся на свои познания и не внимающее Божественному откровению. А тем, что представилось в виде хищных зверей, являются различные явления мира и его удивительные создания.

Так вот, самонадеянный человек, впавший во тьму беспечности (*гафлет*) и охваченный мраком заблуждения, подобен моему первому состоянию в том представившемся мне эпизоде: он сквозь призму несовершенных и ложных познаний, выступающих в качестве того карманного фонаря, прошлое видит в виде огромного кладбища и во мраке небытия. Будущее же он увидит очень тревожным и пугающим, где все происходит случайно, стихийно.

А каждое из явлений и созданий мира, являющееся покорным служащим одного Мудрого и Милосердного, ему представится в виде некоего вредного хищника. Таким образом, это эгоистичное человеческое «я», надеющееся на свои познания и не внимающее Божественному откровению, приведет человека в состояние, на которое указывает этот аят (Коран, 2:257):

وَالَّذِينَ كَفَرُوا أَوْلِيَاؤُهُمُ الطَّاغُوتُ يُخْرِجُونَهُمْ  
مِنَ النُّورِ إِلَى الظُّلُمَاتِ

*«А те, которые неверны, друзья их – идо­лы; они выводят их от света к мраку».*

Если же человек постигнет Божественную Истину, и в его сердце проникнет *иман* (вера), и если разрушится его высокомерие, и он внимет Божественной Книге, тогда он уподобится второму моему состоянию в том эпизоде. В этом случае мир мгновенно озарится, как день, и наполнится Божественным Светом. Вселенная же [языком фактов] выразит аят: *اللَّهُ نُورُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ* «Аллах – свет небес и земли...» (Коран, 24:35). В таком случае прошлое предста-

вится для человека не как огромное кладбище, а скорее всего, глазом души он увидит, как в каждом веке прошлого с окончанием прижизненных обязанностей со словами «*Аллах Велик*» улетают в высшие миры и переходят в будущее собрания чистых душ, исполнивших свой долг поклонения во главе с каким-нибудь Пророком или святым.

Посмотрев же налево, за громадными, как горы, некоторыми трансформациями, связанными с переходом в Иные миры *Барзах*\* и *Ахират*\*\* , он благодаря тому свету веры издали различит Божественные угощения, приготовленные во дворцах блаженства среди Райских садов.

Ураганы, землетрясения, эпидемии и подобные им явления он знает как покорных служащих Господа. А в таких явлениях, как весенние грозы и дожди, он видит средо-

---

\* Барзах – промежуточный мир между настоящим миром и миром Вечности (*Ахират*), загробный мир, где живут души умерших до Дня Воскресения (*прим. пер.*).

\*\* Ахират – Потусторонний мир; мир Вечности, где будут жить люди после Дня Воскресения (*прим. пер.*).

точные внешне жестких, но, по сути, очень тонких и нежных мудростей. И даже смерть для него – это преддверие Вечной жизни, а могила – врата к вечному блаженству. Другие аспекты сопоставь сам. Истинное положение вещей приспособь к примеру...

**ПУНКТ ТРЕТИЙ.** Вера – это и свет, и сила. Да, человек, обладающий истинной верой, сможет противостоять натиску всего мира. В зависимости от силы веры (*имана*) он сможет освободиться от гнета различных событий. «*Полагаюсь на Аллаха*», – скажет он, и на корабле жизни среди волн грандиозных событий будет прогуливаться в полной безопасности. Всю тяжесть жизни вверит могуществу Абсолютно Всемогущего. Благополучно прожив в этом мире, уйдет на покой в мир *Барзах*. А затем, чтобы войти в мир вечного блаженства, сможет взлететь на высоты Рая. Иначе, если человек не положится на Аллаха, мирские тяжести не только не дадут взлететь, но и опустят его до самого низкого состояния.

*Стало быть, вера (иман) требует единобожия, единобожие – покорности (Богу), покорность же влечет за собой упо-*

*вание на Аллаха, а плодом упования является счастье в обоих мирах.*

Только не пойми неправильно: упование на Бога не значит, что нужно полностью отвергнуть причины. Напротив, обращение к причинам – соблюдая и принимая их в качестве завесы, за которой проявляется могущество Творца – нужно рассматривать как зов, обращение к Нему через деяния, оно заключается в том, чтобы просить результаты какой-либо деятельности только от Всемогущего, знать, что следствие и результат зависят лишь от Него, и быть Ему благодарным.

**Примеры тех, кто уповает и не уповает (на Господа), приведены в следующем рассказе:**

Однажды два человека, нагрузившись тяжелой ношей и купив билеты, вошли на большой корабль. Один из них сразу же сбросил свой груз и, сев на него, стал присматривать за ним. Другой же, из-за того, что он был и глуп, и самонадеян, не стал сбрасывать свой груз. Ему сказали:

– Сбрось свой тяжелый груз на палубу и отдохни.

– Нет, – ответил он, – я не сброшу – вдруг потеряется. Я сильный, сохраню свой груз на себе.

Ему снова сказали:

– Этот надежный корабль правителя, который – опора и нам, и тебе, – гораздо сильнее тебя и намного лучше обеспечит сохранность. Вдруг у тебя закружится голова, и ты со своим грузом упадешь в море. Постепенно ты обессилишь, и твоя глупая голова, согнутая спина не выдержат этого со временем тяжелеющего груза. Если еще и капитан увидит тебя в таком виде, он или изгонит тебя как сумасшедшего, или же прикажет заключить тебя под стражу как вероломного, принижающего наш корабль, посчитав тебя насмехающимся над нами. К тому же, ты станешь для всех посмешищем. Ибо на взгляд проницательного человека ты со своей высокомерностью, показывающей твою бессилие, гордостью, показывающей твою слабость, своим притворством, показывающим твою лицемерие и унижение, разыгрываешь перед всеми комедию.

Этот бедняга опомнился, когда ему сказали, что все над ним смеются. Он опустил

свой груз и сел на него. «Ох!.. Да благословит тебя Господь! – сказал он. – Я избавился от трудностей и позора и избежал заключения под стражу».

*Итак, о не полагающийся на Аллаха человек! И ты тоже опомнись, как этот путник, доверься Аллаху. Так ты избавишься от попрошайничества перед всем миром и от трепета перед любым событием, от чванства и позора и от несчастья в ином мире, и освободишься из-под стражи гнета земных забот...*

**ПУНКТ ЧЕТВЕРТЫЙ. Вера (иман)** делает человека человеком, а скорее делает его царем. Стало быть, *основной обязанностью* его является *вера и молитва*. Безверие же превращает человека в очень бессильного зверя.

Из тысяч аргументов данного обстоятельства одна лишь разница в появлении на свет человека и животного является очевидным аргументом, а также неким твердым доказательством в его пользу.

Да, то, что человек становится поистине человеком благодаря вере, показывает различие в появлении на свет человека и жи-



вотного. Ведь животное, словно оно прошло этап развития в некоем другом мире, появляется на свет уже достигшим – согласно своим функциям – совершенства, иначе говоря, оно посылается таковым. Или через два часа, или через два дня, или через два месяца оно осваивает все жизненно необходимые навыки и устанавливает взаимосвязь с окружающим миром. Жизнеспособность и навыки в сфере своей жизнедеятельности, которые человек приобретает за двадцать лет, такие животные, как воробей или пчела, приобретают за двадцать дней, т.е. им это вдохновляется.

Следовательно, основной функцией животного является не совершенствование путем обучения, не развитие путем познания, не просьба о помощи с проявлением своего бессилия и не молитвы. Его обязанность, конечно же, – действовать согласно своим способностям, инстинктам, что и является его поклонением.

Человек же после появления на свет нуждается в познании всего, он невежественен в жизненных законах, притом даже к двадцати годам не может полностью познать жизненную обстановку. Бесспорно,

до конца своей жизни он испытывает потребность в познании. К тому же, посланный на свет в очень жалком и слабом виде, он только через год-два может встать на ноги. Лишь к пятнадцати годам он начинает различать вредное и полезное. Только благодаря общественной жизни человек может воспользоваться ее благами и избежать потерь.

Стало быть, естественная обязанность человека – совершенствование путем познания, молитва и поклонение. Т.е. он должен знать: «Чьим милосердием я так мудро управляюсь? Благодаря чьей милости обо мне ведется такая мягкая забота? Чье благоволение так нежно питает и управляет мною?». И относительно своих нужд и потребностей, из тысяч которых он не в силах удовлетворить даже одну, обращаться языком слабости и бедности к Господу, удовлетворяющему потребности всех Своих созданий. И просить и возносить молитвы, что значит на крыльях слабости и бедности возноситься к высшей ступени поклонения.

*Стало быть, человек пришел в этот мир для совершенствования путем позна-*

*ния и молитв (обращений к Творцу). В отношении сущности и способностей все связано со знанием. Основа же и источник, свет и душа всех подлинных знаний и наук – это познание Творца. А фундаментальной его основой является вера в Него.*

И вследствие того, что человек – вместе с тем, что он бесконечно слаб – подвержен нескончаемым бедам и натиску бесчисленных врагов и – вместе с тем, что он бесконечно беден – охвачен неисчислимыми нуждами и бесконечными желаниями, его естественной обязанностью является молитва (ду'а\*). Молитва же является основой поклонения.

Например, ребенок для исполнения своей цели, своего желания, которое он не в силах осуществить, или плачет, или просит. Иначе говоря, через фактическое или же словесное проявление своей беспомощности он призывает исполнить свою просьбу и достигает цели. Так же и человек среди всего живого мира находится на положении нежного, избалованного, капризного ребен-

---

\* Ду'а (арабск.) – воззвание, мольба, обращение к Господу (прим. пер.).

ка. Перед Обителем Милостивого и Милосердного ему нужно плакать своей слабостью и беспомощностью или же просить своей бедностью и нуждой – так, чтобы осуществились его стремления, или чтобы исполнить свой долг благодарности за уже осуществленное. Иначе подобно вопящему от мухи глупому и пакостному ребенку, полагая: «Я своей силой покоряю эти необыкновенные вещи, которые невозможно покорить и которые в тысячу раз сильнее. Я своим разумом и способностью заставляю их служить себе», – впасть в заблуждение непризнания Божьей милости – это значит войти в противоречие с подлинным характером человеческой природы и, вместе с тем, сделать себя заслуживающим некоего сурового наказания.

**ПУНКТ ПЯТЫЙ.** Подобно тому, как вера (*иман*) требует молитвы (обращения к Господу) как свое обязательное следствие, и как человеческая природа настоятельно нуждается в ней, так и Всевышний в значении «**Какой прок от вас, если нет вашего обращения?**» объявляет:

قُلْ مَا يَعْـبُـؤُـا بِكُمْ رَبِّي لَوْلَا دُعَاؤُكُمْ      «Скажи:

«Аллах не озаботился бы о вас, если бы не ваше воззвание (ду'а)» (Коран, 25:77) и повелевает اُدْعُونِي اَسْتَجِبْ لَكُمْ «Зовите Меня, Я отвечу вам...» (Коран, 40:60).

**Если же скажешь:** «Мы много раз обращаемся к Господу с просьбой, но она не принимается. Между тем, аят имеет отношение ко всем и означает, что на каждую просьбу, на каждый зов (ду'а) имеется ответ».

**Ответ.** Дать ответ – одно, принять просьбу – другое. На каждую просьбу есть ответ, однако, принять просьбу и дать желаемое – это зависит от Божественной мудрости.

Например, заболевший ребенок обращается к доктору:

- Доктор! Посмотри меня.
- Пожалуйста! Что желаешь?..
- Дай мне такое-то лекарство.

Доктор же или даст то лекарство, которое он просит, или же даст еще лучшее (смотря на его состояние), или же вообще не даст, зная, что оно нанесет ему еще больший вред.

Так вот, поскольку Всевышний Аллах, Бесконечно Мудрый Творец, повсюду присутствует, все знает и видит, Он ответит на любой зов, на любое обращение. Ужас одиночества Он Своим присутствием и ответом обратит в общение. Но не по настоянию человека, подчиненному страстям, а по требованию Божественной мудрости, Он даст желаемое или еще лучшее, или вообще не даст.

Молитва (*ду'а*) также – это своеобразное поклонение. Поклонение же, его плоды, относятся к Вечному миру (*Ахирату*). Мирские же стремления – это *время* наступления (*вакт*) той молитвы и поклонения. Эти стремления не являются целями молитв.

Например, намаз и *ду'а*, связанные с отсутствием дождя, – это один из видов поклонения. Отсутствие дождя является временем данного вида поклонения. Иначе этот намаз и это воззвание не совершаются для того, чтобы призвать дождь. Если они будут совершены исключительно с этим намерением, то это воззвание, это поклонение из-за своей нечистосердечности не будут достойны принятия.

Например, закат солнца указывает, что настало *время* вечернего намаза *акшам*. А солнечное и лунное затмения являются промежутком времени, в который совершаются два особых вида поклонения – намазы *кусуф* и *хусуф*, связанные с затмением солнца и луны. Т.е. в связи с тем, что затмение сияющих знамений дня и ночи служит поводом для демонстрации Божественного величия, Всевышний в данные времена призывает Своих рабов совершить этот вид поклонения. Эта молитва не служит для того, чтобы солнце или луна вышли из затмения, – его конец и продолжительность известны по астрономическим вычислениям.

Точно так же и бездождие – это время намаза, связанного с засухой. Нашествие бед, несчастий и зла – это особые времена некоторых обращений (*ду'а*) к Аллаху: в такие времена человек понимает свою беспомощность и путем молитв и обращений к Абсолютно Всемогущему ищет у Него спасения и прибежища. Если, несмотря на то, что совершено много молитв, беды не прошли, нельзя говорить: «Молитва не принята», а нужно сказать: «Время молитвы (*ду'а*) еще не прошло». Если же Всевышний

по Своей милости и щедрости устранит беды, тогда – благо и свет, в таком случае время молитвы истекает.

*Стало быть, в обращении к Господу, в молитве (ду'а) скрыта некая тайна поклонения. Поклонение же должно совершаться искренне, лишь ради Аллаха. Лишь выражая свое бессилие, нужно с помощью молитвы искать у Него прибежища. Не нужно вмешиваться в Божественные деяния. Оставь принятие мер за Ним. Доверься Его мудрости и не упрекай Его милость.*

Да, действительно, по изложению ясных аятов Корана очевидно, что каждое создание во Вселенной освящает своего Творца и совершает Ему свое своеобразное поклонение, и что из всей Вселенной к Обителю Всевышнего восходит одна лишь молитва, обращение (ду'а) к Нему.

Это обращение совершается или **языком** (т.е. посредством) **способностей**: как, например, обращения к своему Творцу всех растений и животных, каждое из которых посредством заложенных в них способностей просит от Всемилостивого Господа воплощения в какую-либо форму и желает до-



стичь раскрытия в себе Его Божественных имен.

Или же это обращение *языком естественных потребностей*: т.е. обращения к Творцу всех живых существ относительно своих насущных потребностей, которые они не в состоянии обеспечить. Каждое из них для сохранения своей жизни этим языком естественных потребностей обращается к Абсолютно Щедрому, чтобы Он удовлетворил их в средствах существования.

Или же это *зов, вызванный крайней необходимостью*: каждое живое существо, обладающее душой, оказавшись в затруднении, ища спасения, взывает о помощи, ищет прибежища у своего неведомого покровителя – несомненно, оно обращается к Своему Милосердному Господу. Эти три вида просьб-обращений к Господу, если нет каких-либо препятствий, всегда исполняются.

**Четвертый вид**, самый известный, – это *наша молитва* (просьба, обращение). Она подразделяется на два вида:

*первый вид* – основан на действиях,  
*второй* – обращение сердцем и речью.

Например, обращение к причинам (т.е. осуществление их) – это молитва *действиями* (т.е. обращение к Господу посредством действий). Совокупность причин нужна не для создания результата, а для того, чтобы войти в некое такое положение, которое благословит Всевышний, – чтобы языком своего состояния просить у Него результата. Даже пахота земли является стуком во врата сокровищниц Милости. Благодаря тому, что обращения (*ду'а*) такого рода, основанные на действиях, обращены к именам Абсолютно Щедрого, в своем большинстве они удостоиваются исполнения.

*Второй вид* – это мольба языком и сердцем. Это просьба исполнить те желания, которые человек не может осуществить. В этой молитве самым главным аспектом, наилучшей целью и самым сладким плодом является то, что человек, обращающийся к Господу, понимает: *есть Тот, Который знает то, что происходит у него на душе. Может исполнить все. Может осуществить любое его желание... оказать милосердие его слабости... оказать помощь его бедности.*

*Итак, о слабый и бедный человек! Не упусти из рук такую возможность, как молитва, которая служит ключом к сокровищницам Милости и является средоточием неиссякаемой силы. Обратись к ней, поднимись на высшую ступень человечности. Как некий глава включи в свою молитву все молитвы Вселенной. Как великий раб и всеобщий представитель обратись к Господу: **إِيَّاكَ نَسْتَعِينُ** «...Тебя просим помочь!» (Коран, 1:5) и будь прекраснейшим творением Вселенной!..*

\* \* \*

# Тема Вторая

## **Высказывания в Пяти сокровениях по поводу человеческого счастья и несчастья.**

*В связи с тем, что человек сотворен в виде прекраснейшего творения («ахсан-и таквим») и одарен весьма широкими способностями, он представлен на арену испытания, где может опуститься или подняться на различные ступени и уровни, расположенные, начиная от самого низшего состояния до самого высокого, от земли до самых небес, от атома и до солнца; перед ним раскрыты два пути, ведущих или к бесконечному падению, или к восхождению; и в этот мир он направлен как чудо Могущества, как итог сотворения мира и как диво Божественного творения. Итак, в Пяти сокровениях рассмотрим тайну этого поразительного человеческого прогресса и регресса.*

**СОКРОВЕНИЕ ПЕРВОЕ.** Человек различными путями зависит от Вселенной и тесно с ней взаимосвязан. Его потребности рассеяны по всему миру, а желания простерты до самой вечности. Подобно тому, как он желает цветов, так же он хочет и прихода весны. Подобно тому, как он желает иметь сад, так же он хочет жить и в Вечном Раю. Как он жаждет увидеть своего друга, так же он жаждет увидеть и Прекрасного Всемогущего Господа. Подобно тому, как человек нуждается в том, чтобы открыть дверь и навестить своего любимого человека, живущего в другом месте, таким же образом он, чтобы навестить своих близких и родных, девяносто девять из ста которых ушли в Иной мир (*Барзах*), и избавиться от вечной разлуки, нуждается в прибежище у Обителя одного Абсолютно Всемогущего, способного закрыть врата этого огромного мира и затем открыть врата удивительнейшего Вечного мира (*Ахирата*), способного разрушить этот мир и вместо него сотворить и устроить другой.

И вот при таком положении истинным Богом (*Ма'будом*<sup>\*</sup>) для человека может быть лишь такой один Абсолютно Всемогущий, Милосердный, Мудрый, в руках Которого находятся бразды правления всей Вселенной, Который обладает сокровищницами всех вещей, все видит и повсюду присутствует, и Который свободен от пространственных ограничений, от бессилия и от всякого рода недостатков и изъянов. Ведь бесчисленные человеческие потребности способен удовлетворить лишь только обладатель бесконечного Могущества и всеобъемлющего Знания. Следовательно, достойным поклонения является лишь только Он.

Итак, о человек! Если ты будешь только Его рабом, то возвысишь себя над всеми созданиями. Если же уклонишься от поклонения Ему, тогда превратишься в ничтожного раба бессильных творений. Если, надеявшись на свое «я» и на свои силы и оставив упование и моление, свернешь на путь высокомерности и притязания, тогда с точки зрения благодеяний и созидания ты

---

\* *Ма'буд* (арабск.) – тот, кому поклоняются; предмет поклонения (*прим. пер.*).

опустишься ниже пчелы и муравья и будешь бессильней паука и мухи. А с точки зрения злодеяний и разрушения причинишь вред тяжелее гор и станешь страшней чумы.

Да, о человек! У тебя есть две стороны:

*Первая* – это сторона, обращенная к созиданию, бытию, добру, активному деянию.

*Вторая* – сторона, обращенная к разрушению, небытию, злу, пассивному принятию.

С точки зрения первой стороны ты ниже пчелы и воробья и бессильнее мухи и паука. А в отношении второй стороны ты превзойдешь горы, землю и небеса. Ты возьмешь на себя такой груз, от которого они уклонились и проявили перед ним свое бессилие. Будешь еще больше и громадней, чем они. Ибо при совершении добрых дел, при созидании ты можешь осуществить это лишь по мере своих возможностей, в такой степени, насколько достигнут твои руки и насколько хватит сил. Если же будешь совершать злодеяния и разрушать, тогда твое зло перейдет свои границы, а разрушение получит свое распространение.

Например, безбожие, неверие – это некое зло, некое разрушение, непринятие (существования Творца). Но лишь этот единственный грех заключает в себе оскорбление всей Вселенной, пренебрежение ко всем Божественным именам, унижение всего человечества. Так как у всех этих созданий, у всего сущего имеется свое высокое предназначение, своя важная миссия. Ведь они представляют собой Божьи послания, зеркала Господа, отражающие Его имена, и Божественных служащих.

Неверие же, низводя с высокого предназначения отражать имена Господа, служить Ему и свидетельствовать о Нем, опускает их до уровня бессмыслицы и забавы случайности, до тленных, быстроразлагающихся материальных тел, разрушаемых смертью, до степени бесполезности, ничемности, ничтожности; в то же время своим отрицанием Творца оно глумится над Его Божественными именами, росписи, узоры и очаровательные и милостивые проявления которых видны по всей Вселенной и в зеркалах созданий. А называемую человеком *поэтическую оду Мудрости*, ярким образом декларирующую великолепные



проявления всех Священных Божественных имен, и яркое чудо *Могущества*, подобное семени, содержащему в себе зачатки некоего вечного дерева, и *обладателя титула Халифа Земли*, который, взяв на себя великую ответственность сохранить вверенное ему Господом (*аманат*), превзошел землю, небо и горы и обрел превосходство над ангелами, неверие превращает в еще более презренное и слабое, в еще более беспомощное и бедное создание, нежели какое-нибудь самое ничтожное смертное животное, и опускает до уровня некоего непонятного быстроизменяющегося простого портрета, лишённого всякого смысла.

Одним словом, *нафс-и аммара*\* человека в отношении разрушения и зла может совершить преступления, не имеющие границ, но в отношении добра и созидания имеет очень слабые, и притом ограниченные, возможности. Да, *нафс* человека за

---

\* *Нафс-и аммара* – *нафс* – душа, «эго» человека, источник низменных, животных страстей и влечений; *нафс-и аммара* – повелевающие низменные страсти, чувства человека, его состояние, когда он без возражений и борьбы поддается побуждениям сатаны (*прим. пер.*).

день сможет разрушить дом, но не восстановит его и за сто дней. Но если он отбросит свой эгоизм и будет просить Божьей помощи для добра и созидания, если откажется от зла, разрушения и самонадеянности, покается и станет настоящим рабом Господа, тогда он удостоится тайны этого аята:

يُبدِلُ اللهُ سَيِّئَاتِهِمْ حَسَنَاتٍ  
*«...Аллах их злые деяния заменит благими...»* (Коран, 25:70).  
И тогда имеющиеся в нем бесконечные способности к совершению зла превратятся в бесконечные способности к совершению добра. Он обретет ценность *прекраснейшего творения* – «ахсан-и таквим», поднимется на высоты человечности.

Итак, о беспечный человек! Посмотри на милость и щедрость Всевышнего: несмотря на то, что было бы справедливым записывать человеку за одно зло – тысячу, а добро записывать лишь одно к одному или вовсе не записывать; вместо этого зло записывается лишь одно к одному, а вместо одного добра записывается десять, иногда семьдесят, иногда семьсот, а иногда и семь тысяч. *И пойми же отсюда, что войти в этот страшный Ад – это наказание за соде-*

*янное, и совершенно справедливое. Однако войти в Рай – это исключительно Божественная Милость.*

**СОКРОВЕНИЕ ВТОРОЕ.** В человеке имеются два аспекта:

*Первый:* в отношении своего «я», относится к этой мирской жизни. *Второй:* в отношении поклонения Господу, этот аспект обращен к Вечной жизни.

С точки зрения первого аспекта человек является таким несчастным созданием, что весь его капитал – это лишь незначительная, на волос, свобода воли; слабые возможности (в приобретении желаемого в мирской жизни), быстроугасающее пламя жизни, скоротечный промежуток существования и быстросгнивающее небольшое физическое тело. Помимо его такого положения, среди бесконечного множества особей бесчисленных видов созданий, разостланных на различных пластах мира, он представляет собой некий хрупкий, слабый индивид.

С точки зрения же второго аспекта, и особенно, в отношении бессилия и бедности, обращенном на поклонение Господу,

человек имеет огромные возможности и очень большую значимость. Дело в том, что Мудрый Творец заложил в духовной сущности человека бесконечно огромную беспомощность и безгранично великую бедность – с тем, чтобы он стал своеобразным всеохватывающим зеркалом, отражающим бесчисленные проявления одного Милосердного Всемогущего, могущество Которого безгранично, и Щедрого Хозяина, богатства Которого несметны.

Да, человек подобен некоему семени, которому от Могущества даны внутренние и важные системы и от Предопределения – тонкая и ценная программа, – с тем, чтобы оно, функционируя под землей и, наконец, выйдя из того тесного мира на просторный мир атмосферы, языком заложенных в нем способностей прося от своего Создателя воплотить себя в полноценное дерево, достигло соответствующего себе совершенства. Если же это семя из-за своей неполноценности использует данные ему внутренние системы на поглощение под землей некоторых вредных веществ, тогда, за короткое время испортившись в этом тесном месте, оно бесполезно сгниет. Если же это семя,

повинуясь Закону Созидания: *فَالِقُ الْحَبِّ وَالنَّوَى*  
«Аллах – дающий путь зерну и косточке..»  
(Коран, 6:95), по-хорошему использует эти свои внутренние системы, тогда посредством воплощения в дальнейшем в большое плодоносное дерево (которое выйдет из того тесного мира) его маленькая ограниченная сущность воплотится в образ большой многогранной реальности.

И вот точно так же, в сущность человека от Могущества вложены важные инструменты и от Предопределения – ценнейшие программы. Если человек в этом тесном бренном мире под грунтом земной жизни использует эти свои духовные инструменты, способности на удовлетворение своих страстей, тогда он, подобно испорченному семени, разложившись и сгнив в короткой жизни, в тесноте и в томлении ради каких-нибудь куцых наслаждений, покинет сей мир, взвалив моральную ответственность на свою несчастную душу.

Если же человек, возвращая это семя своих дарований на почве поклонения, поливая водою Ислама, освещая светом Веры, обратит – следуя предписаниям Корана –

свои духовные инструменты к их истинным предназначениям, то, несомненно, он станет неким ценнейшим семенем, содержащим в себе зачатки некой непреходящей реальности и некоего вечного дерева, которое в мире *Мисаль*\* и *Барзах* пустит ветви и разрастется, а в Вечном мире (*Ахират*) и в Раю станет средоточием для бесчисленных ценностей и благ; а также будет неким великолепным механизмом и благословенным и светлым плодом этого древа Вселенной.

Да, истинный прогресс состоит в том, чтобы, обратив к *Вечной жизни* данные человеку сердце, тайну (*сирр*), душу, разум и даже воображение и другие способности, занять каждую из них соответствующим ей личным долгом поклонения. Иначе же проникнуть во все тонкости мирской жизни и испробовать всевозможные виды развлечений вплоть до самых низменных, что заблудшие полагают прогрессом, ради чего, подчинив своим низменным страстям (*нафс-и аммара*), использовать в их инте-

---

\* Мир Мисаль – мир, проявляющийся во сне; подобие нашего материального мира в духовном мире (*прим. пер.*).

ресах все свои тонкие чувства, сердце и разум – это является не прогрессом, а падением. Эта истина представилась мне в виде следующего эпизода:

Я вхожу в некий большой город. Вижу: в нем есть большие дворцы. Смотрю на ворота некоторых из них: они, подобно очень оживленному сверкающему театру, привлекают внимание; около них царила какая-то привлекательная атмосфера. Я обратил внимание на то, что хозяин одного из таких дворцов подошел к воротам и играет с собакой, и притом он забавляет ее. Женщины же ведут приятные беседы с посторонними молодыми людьми. А взрослые девушки устраивают детские игры. Швейцар же принял вид актера и будто бы командует над ними. Тогда я понял, что этот большой дворец изнутри совершенно пуст. Все изящные и тонкие работы заброшены. Моральные же принципы у них испорчены, что и показывает обстановка у ворот.

Затем я пошел дальше и увидел еще один большой дворец. У его ворот была какая-то невзрачная обстановка: растянулась верная собака, а рядом стоял грубый, стро-

гий, спокойный швейцар. Я проявил любопытство: почему там так, а здесь иначе? Вошел внутрь. Смотрю, внутри очень оживленно. На различных этажах жители дворца заняты исполнением разных видов тонких работ. Люди на первом этаже заняты работой по управлению дворцом. Этажом выше девочки и мальчики учат уроки. Еще выше женщины заняты весьма тонким творчеством и прекрасной вышивкой. Я увидел, как на самом верху хозяин дворца, поддерживая связь с Правителем, занят исполнением присущих ему высоких обязанностей для обеспечения покоя жителей и для личного совершенствования и развития. В связи с тем, что я не был им виден, они не говорили «Запрещено», и я везде проходил.

Затем я вышел и посмотрел вокруг – повсюду в этом городе имелись эти два вида дворцов. Я спросил, и мне сказали: «Те дворцы, пустые изнутри, у ворот которых царит веселье, принадлежат знатным людям из неверных и заблудших. Другие же дворцы – дворцы благочестивых великих людей из общины предавшихся Господней воле». Затем на одной из улиц я увидел



один дворец. Наверху была надпись: «Саид». Я заинтересовался. Еще более сосредоточил внимание и как будто бы увидел, что наверху вижу свой образ. Совершенно ошеломленный, я закричал и затем пришел в себя, очнулся.

Итак, разъясню тебе этот эпизод, который представился мне в воображении. Так вот, тот город – это общественная жизнь людей. Каждый из тех дворцов является человеком. А их жители – это такие тонкие инструменты, которыми располагает человек, как глаза, уши, сердце, тайна, душа, разум, и такие его чувства, как страсти (*нафс*), желание к развлечениям, сладострастие, гнев. В любом человеке у каждого из тонких инструментов имеются свои различные функции в поклонении, а также свои различные наслаждения и огорчения. А *нафс* и желания, сладострастие и гнев находятся на положении некоего швейцара и собаки. Так вот, подчинить те высокие тончайшие инструменты и способности своему *нафсу* и желаниям и заставить забыть их про основные обязанности – это конечно же падение, а не прогресс. Другие аспекты ты сможешь истолковать сам.

**СОКРОВЕНИЕ ТРЕТЬЕ.** Человек с точки зрения созидания и деяний и в отношении физического труда представляет собой слабое и бессильное существо. Круг его ведения и владения с данной точки зрения настолько узок, что до него можно достать рукой. И даже домашние животные, подчинившиеся воле человека, приобрели некоторую долю от человеческой слабости, бессилия и лени, что при сравнении с их дикими сородичами между ними обнаружится большая разница. Сравни, например, домашнюю и дикую козу или домашнего и дикого быка.

Однако этот человек с точки зрения деятельности под Божественным влиянием и принятия его, с точки зрения молитв и просьб в гостиной сего мира является дорогим путником. И он стал гостем одного такого Щедрого Хозяина, Который открыл для него Свои несметные сокровища Милости и подчинил ему Свои неисчислимые великолепные творения и Своих служителей; и Который приготовил и открыл для него такой широкий круг возможностей для экскурсии, исследования и использования, что его радиус настолько велик, насколько мо-

жет увидеть глаз и даже насколько сумеет достичь воображение.

И вот если человек, полагаясь на свое «я», поставив себе целью лишь мирскую жизнь, будет трудиться в заботах о жите ради некоторых временных наслаждений, тогда он задохнется в очень узком кругу. Все данные ему органы и тонкие инструменты, предъявив к нему свои претензии, в День Суда будут свидетельствовать против него и станут истцами. Если же человек будет знать себя как гостя и станет расходовать свой капитал жизни в границах дозволенного Милостивым Хозяином, у Которого он является гостем, тогда в таком широком кругу он будет прекрасно трудиться для предстоящей долгой и вечной жизни и, делая передышки, будет обретать покой. А затем он сможет подняться до самых высот Рая. И к тому же, все инструменты и органы, данные этому человеку, будучи довольными им, в Судный День будут свидетельствовать в его пользу.

*Да, все удивительнейшие инструменты и способности, дарованные человеку, даны ему не для этой несущественной мирской*

жизни, а, несомненно, для очень драгоценной предстоящей Вечной жизни. Ибо если человека сравним с животным, то увидим, что человек с точки зрения инструментов и способностей очень богат. Он в сто раз богаче животного. В наслаждениях же мирской жизнью и в физической жизни он в сто раз ниже его. Дело в том, что в каждом наслаждении, которое испытал человек, таится след тысяч огорчений. Боль прошлого и страхи перед будущим, а также огорчения, возникающие при мысли о том, что и это удовольствие пройдет, портят ему радость удовольствий и в каждом из них оставляют свой след печали. Но у животного вовсе не так. Оно наслаждается без печалей и забот. Его не мучает боль прошлого, не пугают страхи перед будущим. Оно живет легко и беспечно, благодарит своего Творца.

Стало быть, если человек, сотворенный в образе *прекраснейшего творения* – «ахсан-и таквим», будет думать лишь об этой мирской жизни, тогда он, являясь в сто раз выше и богаче животного по дарованиям и способностям, опустится в сто раз ниже такого создания, как воробей. Как-то в одном месте я раскрыл эту истину посредством

одного сравнения. Настала подходящая тема, и я вновь использую его, итак:

Один человек, дав своему слуге десять золотых монет, приказал: «Закажи себе из особого материала один комплект одежды». Второму же слуге дал тысячу золотых монет, положил в его карман записку, в которой было что-то написано, и отправил на рынок. Первый слуга за десять золотых монет купил себе один прекрасный комплект одежды из превосходного материала. Второй же слуга, поступив безумно, взял пример с первого слуги и, не читая положенную в его карман расчетную записку, отдал одному продавцу тысячу золотых монет и попросил один комплект одежды. Бессовестный же продавец дал ему одежду из самого некачественного материала. Этот несчастный слуга вернулся к своему хозяину, а там понес жестокое наказание, подвергся ужасным страданиям.

Так вот, обладающий даже самым мизерным рассудком поймет, что предоставленная второму слуге тысяча золотых монет была дана ему не для покупки одного комплекта одежды, а была предназначена для важной торговой сделки.

И точно так же, каждый из имеющихся в человеке духовных инструментов и тончайших чувств и способностей развит в сто раз сильнее, чем у животного. Например, сравни, на каком уровне глаза человека, различающие все степени красоты; язык человека, различающий все разнообразные и особые вкусы пищи; его разум, проникающий во все тонкости истин; сердце, жаждущее обладать всеми видами совершенств; и иные подобные ценности и инструменты человека? И на каком уровне простые, развитые всего лишь на одну-две ступени, органы чувств животного? Однако имеется вот такая незначительная особенность: у животного, в сфере его жизнедеятельности, исключительно лишь у его вида, имеет большее развитие какая-нибудь особая способность, какой-нибудь особый орган. Но это развитие является частным.

Тайна богатства человека в отношении способностей и инструментов заключается в следующем:

Под влиянием разума и мысли у человека чрезвычайно широко развились ощущения и чувства. По причине многочисленности различных потребностей у него обра-

зовалось множество разнообразных чувственных проявлений, и его чувствительность приобрела множество разновидностей. А из-за содержательности природы человека у него появились различные желания, направленные к многочисленным целям. И по причине наличия у него множества естественных обязанностей, его способности и инструменты получили чрезвычайное развитие. И в связи с тем, что человек по своей природе сотворен способным к совершению всех видов поклонений, ему дарована способность, содержащая в себе семена всех видов совершенств.

*Так конечно же, такое богатство способностей и инструментов человека не дано ему для приобретения выгоды в этой несущественной мимолетной мирской жизни. Несомненно, основная обязанность такого человека заключена в том, чтобы, выполняя свои задачи, направленные к бесчисленным целям, выражать свое бессилие, бедность и недостатки в форме поклонения Господу; и, наблюдая своим разносторонним взглядом за поклонением всего сотворенного, свидетельствовать об их Создателе; и, видя в благах Божественную*

*помощь, благодарить Его; и, созерцая в созданиях чудеса Господнего могущества и извлекая пронизательным взором урок, размышлять над ними.*

О человек, страстно любящий земные блага и мирскую жизнь и не знающий тайны *прекраснейшего творения* – «*ахсан-и таквим*»! Действительность этой мирской жизни как-то представилась *Старому Саиду*. Послушай этот эпизод (представившийся тому *Старому Саиду*), который превратил его в *Нового Саида*.

Я увидел, что я – путник, отправляюсь в дальний путь, а вернее, меня направляют. Мой Господин из выделенных им для меня шестидесяти золотых монет постепенно давал мне некоторое количество денег. И я, расходуя их, зашел в какое-то увеселительное заведение. Там за одну ночь я истратил десять золотых монет на различные азартные игры и ради собственной славы. Наутро у меня на руках вовсе не осталось денег. Я не смог совершить никакую торговлю, не смог приобрести никакого товара к месту назначения. Все, что осталось мне, – это огорчения и грехи, оставшиеся от тех денег, а также раны, ушибы и страдания,



оставшиеся от развлечений. При таком моем горьком положении там вдруг появился один человек и сказал мне:

– Ты потерял весь свой капитал и заслужил наказание. И к месту назначения пойдешь обанкротившимся, с пустыми руками. Но если у тебя есть разум, ты можешь еще покаяться. Из оставшихся пятнадцати золотых монет, которые будут даны тебе после этого, половину от каждой попавшей в твои руки их части оставляй впрок, т.е. приобрети себе некоторые вещи, которые понадобятся тебе там, куда ты направляешься.

Смотрю, мой *нафс* не соглашается.

– Одну треть, – сказал тот человек. И этому не подчинился мой *нафс*.

– Одну четверть, – сказал он затем. Смотрю, мой *нафс* не может отказаться от своих привычек, к которым он пристрастился. Тогда тот человек гневно отвернулся и ушел. Внезапно обстановка изменилась. Смотрю, я нахожусь в некоем поезде, движущемся в туннеле с такой скоростью, словно он падает. Меня охватило беспокойство. Однако ничего не поделаешь, никуда не убежишь. На диво с обеих сторон поезда

были видны очень привлекательные цветы и сладкие плоды. И я, как бестолковый новичок, смотря на них, протянул руку, постарался сорвать их. Однако они оказались с колючими шипами: при соприкосновении они кололись и ранили руку, а из-за движения поезда при отрыве от них они рассекали ее. Это обходилось мне очень дорого. Вдруг один из проводников поезда сказал мне:

– Дай мне пять рублей, и я дам тебе этих цветов и плодов столько, сколько пожелаешь. Вместо пяти рублей из-за повреждения руки наносишь себе вреда на сто рублей. К тому же, за это есть наказание – без разрешения их срывать нельзя.

Внезапно, от тоски, я высунул голову, чтобы узнать, когда же кончится туннель, и посмотрел вперед. Я увидел, что вместо конца туннеля виднеется множество отверстий, и из этого длинного состава туда выбрасываются люди. Напротив себя я увидел некое отверстие. С обеих сторон его были установлены два надгробных камня. Я с беспокойством сосредоточил внимание и увидел, что на этом надгробном камне крупными буквами было написано «Саид».

Я был поражен. Вдруг я услышал голос человека, который увещевал меня у дверей того увеселительного заведения. Он сказал:

– Опомнился ли ты?

Я ответил:

– Да, опомнился. Только не осталось у меня сил, не вижу выхода.

Он сказал:

– Покайся, уповай на Божью милость.

– Да, сделал так! – ответил я и очнулся... *Старый Сауд* исчез. Себя я увидел уже как *Нового Сауда*.

Итак, разъясню тебе часть этого эпизода, представленного мной в воображении, а остальное истолкуй сам.

Тот путь – это путь человека, проходящий через Мир душ, материнскую утробу, молодость, старость, через могилу, мир *Барзах*, через *Хашир*\* и *Сырат*\*\* к миру Вечности.

---

\* Хашир – День воскресения из мертвых; место, где в Судный день будут собраны все люди для отчета за свои деяния (*прим. пер.*).

\*\* Сырат – мост в Рай, труднопроходимый и находящийся над Адом (*прим. пер.*).

Те шестьдесят золотых монет – это шестьдесят лет жизни. Предполагаю, что когда мне представился этот случай, мне было около сорока пяти лет. Один искренний ученик Мудрого Корана указал мне верный путь – дабы половину из оставшихся (но гарантии у меня нет) пятнадцати лет я посвятил Вечному миру (*Ахирату*).

Тем увеселительным заведением оказался для меня Стамбул. Тот поезд – это текущее время. Каждый год представляет собой один вагон. А туннель – это мирская жизнь. Те цветы и плоды с колючими шипами – это недозволенные наслаждения и греховные развлечения. Входя с ними в соприкосновение, огорчение от мысли, что они пройдут, печалит и ранит человека, а расставание с ними удручает и сокрушает его, заставляя еще нести и заслуженное наказание.

Проводник поезда говорил: «Дай мне пять рублей, и я дам тебе цветов и плодов столько, сколько пожелаешь». Разъяснение его таково: *наслаждения и удовольствия, полученные человеком в рамках дозволенного (Божественными Законами) посредством своего честного (халяль) труда, до-*

*статочны для удовольствий и не оставят нужды лезть в запретное (харам). Остальное ты сможешь истолковать сам...*

**СОКРОВЕНИЕ ЧЕТВЕРТОЕ.** Человек в этой Вселенной похож на очень нежного и хрупкого ребенка. В его слабости заключается великая сила, а в его бессилии – огромное могущество. Ибо именно благодаря силе его слабости и могуществу его бессилия вся эта Вселенная подчинена ему. Если человек, понимая свою слабость, своими словами, состоянием и поведением будет обращаться к Господу и, сознавая свое бессилие, призывать Его помощь, то помимо того, что он будет благодарить Господа за достигнутое, добьется таких успехов в исполнении своих целей и желаний, в осуществлении которых своими силами он не сможет достичь и сотой их доли. Однако иногда какое-нибудь осуществившееся желание, которое претворилось в жизнь благодаря *обращению к Господу своим состоянием – языком своих действий*, человек по ошибке приписывает своим силам и способностям.

Например, сила, заключенная в слабости цыпленка, заставляет курицу бросаться на льва. А только что появившийся на свет

львенок, подчиняя себе хищную голодную львицу и оставляя ее голодной, насыщается сам. Итак, обрати внимание на силу, заключенную в слабости, и на таящееся в этой слабости одно из проявлений Божественной милости, достойное любования...

Например, ребенок своим плачем, или просьбой, или же грустным состоянием добивается таких успехов в исполнении своих желаний, и ему подчиняются такие силы, что своей силенкой, будь она в тысячу раз больше, он не смог бы достичь их тысячной доли. Стало быть, слабость и бессилие побудили по отношению к нему милосердие и покровительство, отчего он своим маленьким пальчиком подчиняет себе героев. И если сейчас такой вот ребенок, по глупости превознесаясь, отрицая это милосердие и упрекая это покровительство, скажет: «Я своей силой подчиняю их себе», – конечно же, он заслужит наказания.

Точно так же, если человек, отвергая милость Творца и ставя в упрек Ему Его мудрость, скажет в виде непризнания Его милости подобно Каруну (библ. Корей):

إِنَّمَا أُوتِيْتُهُ عَلَىٰ عِلْمٍ «То, что мне даровано, –

*по моему знанию...»* (Коран, 28:78), то есть: «Я своими знаниями и силами достиг этого», – тогда, безусловно, он сделает себя заслуживающим наказания.

Стало быть, это видимое человеческое господство, прогресс и достижения цивилизации не являются результатом человеческих возможностей, победы или борьбы, напротив, все это сделано для него доступным из-за его слабости, придано ему в помощь из-за его бессилия, даровано ему за его бедность, вдохновлено за его невежественность, дано ему на его нужды. И причина господства не в могуществе и не в знаниях человека, а в Милосердии и Доброте, в Милости и Мудрости Господа, который ему все подчинил.

Да, не могущество человека, которому могут нанести поражение такие твари, как слепой скорпион или безногая змея, одевает его в шелк от маленькой гусеницы или питает медом от ядовитого насекомого, напротив, все это – результат его слабости – подчинение их ему со стороны Господа и дары Милосердного.

О человек! Поскольку истина такова, отбрось свое высокомерие и эгоизм. Вырази

перед Божественной обителью свою слабость и бессилие через просьбу о помощи, а также бедность и нужду – через мольбу и молитвы, покажи, что ты раб Его. Скажи:

حَسْبُنَا اللَّهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ «Достаточно нам Аллаха, Он – прекрасный доверенный!» (Коран, 3:173) и возвысься этим!

И не говори: «Я – ничто, какая заключена во мне ценность, чтобы эта Вселенная была специально подчинена мне со стороны одного Абсолютно Мудрого, и чтобы от меня требовалась некая всеобщая благодарность?».

Ибо ты хотя и, действительно, с точки зрения своего животного естества (*нафса*) и формы представляешь собой ничто, однако в отношении своей миссии и положения ты являешь собой внимательного зрителя этого величественного мира, некий выразительный говорящий язык этой мудрой вселенной, смышленного читателя этой книги мироздания, а также являешься восхищающимся зрителем и почетным главой этих созданий, прославляющих и поклоняющихся своему Господу.



Да, о человек! В отношении своего физического тела и с точки зрения животного естества ты представляешь собой некую маленькую и ничтожную частицу, некое бедное создание и слабое существо, которое уносится в потоке времени среди бурных волн всего сущего.

Однако, совершенствуясь по воспитанию Ислама, освещенного светом Веры, несущей в себе сияние Любви к Господу, с точки зрения Человечности и в покорности Творцу, ты становишься царем и, несмотря на свою малость и незначительность, превращаешься в целый мир. И, несмотря на свою ничтожность, ты становишься таким высокопоставленным зрителем с широким кругом ведения, что можешь сказать: «Мой Милосердный Господь устроил для меня этот мир в виде дома, солнце и луну создал светильником его, весну – букетом цветов, лето – скатертью даров, животных же Он сделал моими слугами, а растения – украшенным оборудованием этого дома».

*Одним словом, если ты будешь послушен своим страстям (нафсу) и сатане, то опустишься в самое низкое состояние. Если же внимешь Истине и Корану, то возвы-*

*сишься на самую высокую ступень человечности и станешь прекраснейшим творением Вселенной.*

**СОКРОВЕНИЕ ПЯТОЕ.** Человек направлен в этот мир в качестве служащего и гостя. Ему дарованы очень важные способности, и в соответствии с ними на него возложены важные обязанности. Чтобы дать человеку исполнить эту цель и эти обязанности, созданы сильные стимулы и устрашающие угрозы. Здесь мы обобщим основы человеческих обязанностей и поклонения, которые были разъяснены нами в другом месте, дабы стала понятна тайна *прекраснейшего творения* – «*ахсан-и таквим*».

Итак, у человека, после появления на этот свет, в двух аспектах имеется поклонение Господу.

***Первый аспект*** – это заочное поклонение, размышление.

***Второй аспект*** – это поклонение и молитва в виде непосредственного обращения к Творцу.

***Первый аспект заключается в следующем:*** с повиновением подтверждая видимое во Вселенной господство Его Божест-

венного Правления (*Рубубият*<sup>\*</sup>), с восхищением созерцать Его совершенство и красоту.

Затем, представляя внимательному взору друг друга – извлекая полезный урок, – уникальные творения Господа, состоящие из росписей Священных Божественных имен, стать Его глашатаем.

Затем – взвешивать на весах постижения и пронизательностью сердца высоко оценивать драгоценности Божественных имен, каждое из которых представляет собой сокрытую духовную сокровищницу.

Затем, изучая страницы созданий, листы земли и неба, являющиеся письменами, написанными пером Могущества, восхищенно размышлять над ними.

Затем, любуясь украшениями и тонкими искусствами, имеющимися в этих созданиях, любить познание Прекрасного Творца и жаждать возвыситься и предстать перед их Совершенным Создателем и удостоиться Его благосклонности.

---

\* Рубубият – качество Всевышнего Творца в любом месте, в любое время давать всем своим созданиям все необходимое, заботиться о них и управлять ими (*прим. пер.*).

**Второй аспект** – это атмосфера присутствия Господа (*хузур*) и непосредственное обращение к Нему; переход от творений к Творцу.

Человек видит, как один Могущественный Творец посредством чудес Своего Творчества желает дать знать и сообщить о Себе. *И он (человек) ответит на это иманом (верой в Него) и познанием Его.*

Затем он видит, как один Милосердный Господь, одаривая прекрасными плодами Своей милости, желает, чтобы полюбили Его. *И человек, отдав свою любовь и поклонясь лишь Ему, даст полюбить себя.*

Затем он видит, как один Милостивый Кормилец заботится о нем, одаривая его прекраснейшими материальными и духовными благами. *И он в ответ на это своими деяниями, состоянием, словами и даже, если сможет, всеми своими чувствами и инструментами (способностями), будет благодарить, славить и восхвалять Его.*

Затем он видит, как один Прекрасный Всемогущий, отражая Свое величие и совершенство, могущество и красоту в зеркалах созданий, привлекает к Себе внимание.

*И он, отвечая возвеличиванием Его «Аллаху Акбар» и освящением «Субханаллах», смиренно, с восхищением и любовью совершит пред Ним земной поклон.*

Затем он видит, как один Щедрый Хозяин в безграничной щедрости показывает Свои несметные богатства и сокровища. *И он в ответ, возвеличивая и восхваляя Его, в крайней нужде будет взывать к Нему и просить лишь у Него.*

Затем он видит, как этот Могущественный Творец сотворил поверхность земли наподобие выставки и демонстрирует на ней все уникальные Свои творения. *И он, отвечая на это словами восхищения и восхваления: «Машааллах», «Баракаллах», «Субханаллах», «Аллаху Акбар», будет высоко ценить и хвалить Его и выражать свое восхищение и любовь.*

Затем он видит, как один Единый и Единственный Творец во дворце этой Вселенной Своими неподдельными, присущими исключительно Ему монопольными чеканами и Своими собственными повелениями (законами) на всем сущем ставит печать единства (*Вахдат*) и творит прекрас-

ные знамена *Таухида* (Единобожия). И повсюду во Вселенной водружает знамя единства и объявляет Свое Божественное Господство. *А его ответом на это будет подтверждение, вера (иман), единобожие, повиновение, свидетельствование, поклонение.*

*Таким образом, благодаря такого рода поклонению и размышлениям человек станет истинным человеком и покажет, что он действительно является прекраснейшим творением – «ахсан-и таквим». Благодаря вере он станет достойным халифом Земли, оправдавшим свое человеческое предназначение.*

О беспечный человек, сотворенный в виде прекраснейшего творения («ахсан-и таквим»), но от злоупотребления своей волей опускающийся в низжайшее состояние («асфал-и сафилин»)! Послушай меня, ведь я тоже, как и ты, опьяненный молодостью, в беспечности, видел мир прекрасным и хорошим. А теперь же, очнувшись на рассвете старости от опьяняющей молодости, я увидел, как ужасна та сторона земного мира, земной жизни (казавшаяся мне прекрасной), которая не обращена к предстоящему

Вечному миру (*Ахирату*), и насколько прекрасна его истинная сторона, обращенная к Вечности. И ты тоже пойми это, посмотри на две картины двух реальностей во Второй теме *Семнадцатого Слова*:

**Первая картина:** она изобразит реальность мира беспечных: так я некогда видел мир через завесу беспечности подобно заблудшим – но не опьяненный им.

**Вторая картина:** укажет на реальность мира тех, кто идет по пути Истины, кто обрел Господа.

В каком виде было написано прежде, в таком виде я и оставил. Они похожи на стихи, но это не стихи...

سُبْحَانَكَ لَا عِلْمَ لَنَا إِلَّا مَا عَلَّمْتَنَا إِنَّكَ أَنْتَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ  
رَبِّ اشْرَحْ لِي صَدْرِي وَيَسِّرْ لِي أَمْرِي وَاحْلُلْ عُقْدَةً  
مِّنْ لِّسَانِي يَفْقَهُوا قَوْلِي

اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى الذَّاتِ الْمُحَمَّدِيَّةِ اللَّطِيفَةِ الْأَحَدِيَّةِ  
شَمْسِ سَمَاءِ الْأَسْرَارِ وَمَظْهَرِ الْأَنْوَارِ وَمَرْكَزِ مَدَارِ الْجَلَالِ  
وَقُطْبِ فَلَكِ الْجَمَالِ اللَّهُمَّ بِسِرِّهِ لَدَيْكَ وَبِسِرِّهِ إِلَيْكَ أَمِنْ  
خَوْفِي وَاقْلْ عُثْرَتِي وَأَذْهِبْ حُزْنِي وَحِرْصِي وَكُنْ لِي

وَ خُذْنِي إِلَيْكَ مَنِي وَ ارْزُقْنِي الْفَنَاءَ عَنِّي وَلَا تَجْعَلْنِي مَفْتُونًا  
 بِنَفْسِي مَحْجُوبًا بِحِسِّي وَ اكْشِفْ لِي عَنْ كُلِّ سِرِّ مَكْتُومٍ  
 يَا حَيُّ يَا قَيُّومُ يَا حَيُّ يَا قَيُّومُ يَا حَيُّ يَا قَيُّومُ وَ ارْحَمْنِي  
 وَ ارْحَمِ رُفَقَائِي وَ ارْحَمِ أَهْلَ الْإِيمَانِ وَ الْقُرْآنَ أَمِينًا  
 يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ وَ يَا أَكْرَمَ الْأَكْرَمِينَ  
 وَ آخِرُ دَعْوَاهُمْ أَنْ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

*«Хвала Тебе! Мы знаем только то, чему Ты нас научил. Поистине, Ты – Знающий, Мудрый».* (Коран, 2:32) *«Господи, расширь мне грудь, и облегчи мне дело, и развяжи узел на моем языке, чтобы они могли понять мою речь».* (Коран, 20:25-28)

*«О Аллах! Благослови и приветствуй Мухаммеда...»*

*«А их молитвы будут завершаться словами: "Хвала Аллаху, Господу миров!"».* (Коран, 10:10)

\* \* \*



## Авдцатое Письмо

بِسْمِهِ سُبْحَانَهُ وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ

*Во имя Него, свят Он. “Нет ничего, что не прославляло бы Его хвалой” (Коран, 17:44).*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

*Во имя Аллаха Милостивого, Милосердного.*

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ لَهُ الْمُلْكُ  
وَلَهُ الْحَمْدُ يُحْيِي وَيُمِيتُ وَهُوَ حَيٌّ لَا يَمُوتُ  
بِيَدِهِ الْخَيْرُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ

Это предложение, утверждающее Единобожие, повторение которого после утреннего и вечернего намаза имеет очень большое значение, и по достоверному преданию заключающее в себе степень величайшего имени Аллаха, состоит из одиннадцати слов. В каждом слове содержится и радостная весть, и степень, показывающая един-

ство Божественного Господства, и с точки зрения величайшего имени Аллаха – и величие Единства и абсолютное Единобожие.

Передавая разъяснение этих великих и высоких истин другим брошюрам, согласно одному обещанию, на сей раз – в форме краткого вывода, раскроем их содержание в двух темах и в одном предисловии.

## **ПРЕДИСЛОВИЕ**

***Твердо знай:** высочайшая и величайшая цель сотворения – это вера в Господа (иман-ы биллях).*

*Наивысшая же ступень человечности достигается **познанием Господа** (ма'рифатуллах), которое возможно лишь благодаря вере в Него.*

*Самое великое счастье и лучшее благо для джиннов и людей – это **любовь к Господу** (мухаббатуллах), возникающая благодаря познанию Его.*

*А для души человека и сердца его самая искренняя радость – это **духовное наслаждение**, которое содержится в любви к Нему.*

*Да, всякое истинное счастье, настоящая радость, чистое наслаждение заключено в познании Аллаха и в любви к Нему. Они без этого просто не могут быть. Знающий и любящий Всевышнего с большой вероятностью или фактически удовлетворяется безграничного счастья, благ, света, таинств. Тот же, кто не знает Его истинно и не любит, будет склонен духовно и физически подвергаться нескончаемым несчастьям, страданиям и сомнениям.*

*Да, чего же будет стоить, если этот беспомощный, жалкий человек в этом беспокойном мире, в этой бесплодной жизни, среди растерянных людей – будь он даже властелином всего мира – будет жить без своего Хозяина, без Покровителя? Да, всякий поймет, каким несчастным, потерянным будет человек, если он среди этих растерянных людей, в этом смутном брэнном мире не познает своего Хозяина, не найдет своего Владыку. Если же человек найдет своего Хозяина, познает своего Владыку, тогда он обратится к Его милости, положится на Его могущество. Тогда этот ужасный мир превратится для него в прекрасное место экскурсий и торговли.*

## ТЕМА ПЕРВАЯ

В каждом из одиннадцати слов этого предложения, утверждающего Единобожие, содержится радостная весть. В каждой радостной вести имеется исцеление, и в каждом исцелении содержится духовное наслаждение.

### СЛОВО ПЕРВОЕ:

В слове لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ (“*Ля иляха илля’лах*”) **“Нет божества, кроме Аллаха”** содержится следующая радостная весть:

Человеческая душа, охваченная неизмеримой нуждой, являющаяся объектом нападения для бесчисленных врагов, находит в этом слове такую опору для обращения за помощью, что оно открывает ей врата сокровищницы Милости, способной удовлетворить все ее нужды. И находит такую точку опоры, что это слово знакомит и дает познать ей ее Бога и Создателя, обладающего абсолютным Могуществом, способным обезопасить ее от зла всех ее врагов; оно показывает, кто же является ее Хозяином и Владыкой. И благодаря этому, освободив сердце от абсолютной дикости, а душу – от

горького томления, дает обрести вечное счастье и постоянную душевную отраду.

## СЛОВО ВТОРОЕ:

В слове وَحْدَهُ (“Вахдаху”) *“Он един”* имеется целительная, приятная радостная весть. Суть ее в следующем: человеческая душа и сердце, связанные в мире со многим и в связи с этим задыхающиеся от огорчений и неопределенности, найдут в слове *“Вахдаху”* такое прибежище и спасение, что оно избавит его от всех этих неопределенностей и беспокойств. То есть слово *“Вахдаху”* содержит смысл:

**Аллах – един:** не утомляйся, обращаясь к другим вещам; унижаясь и раболепствуя перед ними, не становись обязанным и не повинуйся им; не утруждай себя, бегая за ними; не дрожи от страха и не бойся их! *Ибо Хозяин вселенной – Один*, ключи от всех вещей у Него, бразды правления всем тоже у Него, и все решается лишь по Его повелению. Если ты найдешь Его, это будет значить, что ты нашел все, что ты желаешь, и избавился от низкопоклонства и бесчисленных страхов.

## СЛОВО ТРЕТЬЕ:

لَا شَرِيكَ لَهُ (“*Ля шарике лях*”) “**Нет у Него сотоварища**”, т.е. подобно тому, как в Божественности и Царствовании у Него нет сотоварища: Аллах может быть только одним, не может быть многочисленным; так и в Правлении (*Рубубият*), распоряжениях и творении нет у Него соучастника. Порой бывает так, что правитель один и в царствовании нет у него партнера, но в осуществлении его повелений у него есть уполномоченные исполнители, которых можно считать его партнерами и которые будут препятствовать тем, кто хочет обратиться к нему. “Обращайся и к нам”, – скажут они.

Однако подобно тому, как в Царствовании Всевышнего – Извечного Властелина – у Него нет соучастника, так и в исполнении Своих Божественных повелений Он не нуждается в помощниках и партнерах. Если не будет Его повеления и воли, если нет Его силы и могущества, никто и ничто не сможет вмешаться и посредничать ни в чем. Каждый может непосредственно обратиться к Нему. От того, что нет у Него партнера и помощника, никто не скажет обращаю-

щемся человеку: “Запрещено! Ты не можешь к Нему обратиться”. Таким образом, это слово несет для души человека вот такую радостную весть:

Душа, которая обрела для себя веру в Господа, беспрепятственно, без запретов и вмешательств, в любом состоянии, с любой просьбой, в любом месте, в любое время, представ перед Прекрасным, Всемогущим, Совершенным Господом – Извечным Властелином и Хозяином сокровищниц милости и счастья, может выразить свои нужды и потребности и, обретя Его милость и опираясь на Его могущество, достигнуть полной духовной отрады.

### **СЛОВО ЧЕТВЕРТОЕ:**

لَهُ الْمُلْكُ (“Ляхуль мульку”) *“Ему принадлежит владение”*, что означает: все Царство – Его: ты – из Его Царства и раб Его и трудишься в Его Царстве. Это слово несет в себе следующую исцеляющую радостную весть:

О человек! Не считай, что ты являешься хозяином самому себе, так как ты не можешь управлять собою. Это бремя тяжелое.

Сам ты не сможешь сохранить себя, не сможешь, оберегаясь от бед, удовлетворить все свои потребности. Стало быть, понапрасну не мучайся, подвергая себя страданиям – все принадлежит Другому. Тот Хозяин и Могуществен, и Милосерд. Полагайся на Его могущество, не упрекай Его милость. Отбрось печали, наслаждайся. Откинь заботы, найди отраду.

И еще это слово сообщает: этот мир, который ты любишь и с которым взаимосвязан и от неопределенности которого ты сокрушаешься и который ты не в силах изменить, является владением одного Всемогущего Милосердного. Передай владение его Хозяину, оставь Ему; не мучайся, а наслаждайся им. Этот Хозяин и Мудр, и Милосерд. Он по Своему усмотрению распоряжается в Своем владении, видоизменяет его. Когда тебя охватывает страх, скажи как Ибрахим Хаккы: “Посмотрим, что Господь свершит, ведь все прекрасно Он вершит”, наблюдай через окна, но внутрь не влезай.

### **СЛОВО ПЯТОЕ:**

لَهُ الْحَمْدُ (“Ляхуль хамду”) **“Вся хвала Ему”**, что означает: благодарение и хвала,



славословие и признательность относятся только к Нему, этого достоин только Он. Стало быть, все блага – Его и исходят из Его сокровищницы. Сокровищница же неисчерпаема. Таким образом, это слово сообщает следующую радостную весть:

О человек! Не огорчайся из-за убыли благ, ибо сокровищница Милости неиссякаема. Думая о временности наслаждения, не сокрушайся из-за этого огорчения, ибо эти блага являются плодами бесконечной Милости; раз дерево благечно, на месте одних плодов появятся другие. С благодарностью думая о *благоволении Милости*, скрытом в наслаждении от благ и которое в сто раз приятнее его, ты сможешь сразу в сто раз умножить наслаждение.

Например, наслаждение, получаемое от одного яблока, подаренного тебе каким-нибудь славным правителем, превосходит наслаждение от ста или даже от тысячи яблок. Именно мысль о благосклонности к тебе этого правителя и дает ощутить и испытать тебе это наслаждение – наслаждение благоволением правителя.

Подобно этому, так и словом “*Ляхуль хамду*”, т.е. благодаря восхвалению и благодарению, т.е. ощущая в благах оказываемую милость, т.е. осознавая бытие Благодетеля и думая о Его благодеяниях, т.е. мыслью о благоволении Его милости и милосердия и о непрерывности оказываемых Им благодеяний, тебе откроются врата некоего духовного наслаждения, которое в тысячу раз превосходит наслаждение от самих благ.

### **СЛОВО ШЕСТОЕ:**

*يُحْيِي* (“*Юхйи*”) “*Дающий жизнь*”, что означает: дарующий жизнь – только Он, и сохраняющий ее, давая пропитание, – тоже Он. И подготовившим все необходимое для жизни вновь является Он. И высокие цели жизни принадлежат Ему, и ее важные результаты зависят только от Него. Девяносто девять из ста ее плодов также принадлежит Ему. Итак, это слово, взывая к смертному и бессильному человеку, сообщает ему следующую радостную весть:

О человек! Не утруждай себя, взвалив на свои плечи тяжелую ношу этой жизни. Не

печалься, размышляя о бренности жизни. Видя лишь ее земные малозначительные плоды, не раскаивайся, что пришел в этот мир. Ведь механизм жизни, работающий в корабле твоего тела, принадлежит Вечно Живому (*Хайй-и Кайюму*). Он возмещает его расходы и приготавливает все необходимое. У этой жизни имеется очень много целей и результатов, и они принадлежат Ему. Ты в этом корабле жизни являешься неким рулевым. По-хорошему исполняй свои обязанности, получай свою плату, не беспокойся. Подумай о том, насколько же ценен этот корабль жизни, и сколько прекрасной пользы он дает, и насколько милостив и милосерден Хозяин этого корабля; будь доволен и благодари Его. И пойми же, что когда ты честно исполняешь свою обязанность, все выгоды, которые приносит этот корабль, будут занесены в твою книгу деяний и обеспечат тебе Вечную жизнь, навечно осчастливив тебя.

### СЛОВО СЕДЬМОЕ:

وَيُمِيتُ (*“Ва юмиту”*) **“И умерщвляющий”**, что означает: только Он – дающий смерть, т.е. Он производит демобилизацию

от прижизненных обязанностей, из этого бренного мира переводит в другое местопребывание, освобождает от бремени земной службы. Иначе говоря, из этой смертной жизни забирает тебя в вечную. Итак, это слово таким образом взывает к тленным джиннам и людям:

*Для вас радостная весть: смерть – это не казнь, не небытие, не конец, не угасание, не вечная разлука, не случайность, не просто исчезновение без воздействия внешней Силы, а, поистине, это – некая демобилизация со стороны одного Мудрого и Милосердного Творца, некая смена местопребывания, некая эвакуация в сторону Вечного Блаженства, на подлинную родину, некие врата в мир Барзах для воссоединения со своими любимыми, близкими и друзьями, которые – девяносто девять из ста – находятся там.*

### **СЛОВО ВОСЬМОЕ:**

وَهُوَ حَيٌّ لَا يَمُوتُ (“*Ва хува хаййуль ля ямут*”) **“И Он – Живой, Неумирающий”**, что означает: один *Ма’буд-у Лемьезаль\** и

---

\* Ма’буд (арабск.) – тот, кому поклоняются; Бог;

*Махбуб-у Лязаль*\*, обладающий Красотой, Совершенством и Милостью, которые в бесконечной степени превосходят красоту, совершенство и милость, видимую в творениях мира и являющуюся причиной любви к ним, и Чье одно-единственное проявление Красоты (т.е. Его благоволения и милости) достаточно вместо всех любимых тобою созданий, **обладает извечной постоянной жизнью**: Он свят и свободен от всех пороков и недостатков и таких изъянов, как гибель и исчезновение. Итак, это слово джиннам и людям, всем разумным и тем, у кого есть любовь, сообщает следующее:

Для вас радостная весть: у вас есть один *Махбуб-у Баки (Вечно Любимый)*, который, исцеляя раны бесконечных разлук с любимыми, проливает на них бальзам. Поскольку Он есть и Вечный, не тревожьтесь: всё остальное – будь что будет. Ведь красота и доброта, достоинства и совершенства, имеющиеся у ваших любимых и вызывающие у

---

Лемьезаль – Вечный, Постоянный (*прим. пер.*).

\* Махбуб – тот, кого любят; любимый; Лязаль – Неисчезающий, Вечный (*прим. пер.*).

вас любовь к ним, являются некой весьма слабой тенью от проявления Вечной Красоты того *Махбуб-у Бакия*, прошедшей сквозь множество завес. Пусть не ранит вас их исчезновение, их смерть, ведь они – своего рода зеркала. Смена зеркал обновляет и украшает проявление блеска Его Красоты. Раз Он есть, то ёсть всё.

### СЛОВО ДЕВЯТОЕ:

بَيْدِهِ الْخَيْرُ (“*Биядихи ’ль хайр*”) “*В Его Руке благо*”, что означает: всякое благо в Его руках. Все добрые дела, все благодеяния, которые вы совершаете, записываются в Его книгу. Итак, это слово, взывая к джиннам и людям, сообщает им следующую радостную весть:

О несчастные! Когда вы переселитесь в могилу, не говорите: “О горе нам! Все наше добро пропало, и труд наш оказался напрасным. Покинув этот прекрасный и просторный мир, мы вошли в эту тесную землю”, не отчаивайтесь, сокрушаясь от этого. Ибо все, что относится к вам, сохраняется; каждое ваше деяние записано, каждый поступок отмечен. Всемогущий Господь, кото-

рый вознаградит вас за вашу службу, и в руках которого – всякое благо, и который может совершить любое благодеяние, беря вас к Себе, задержит на время под землей, а затем возьмет вас к Своей обители. Какое счастье для вас – вы закончили свою службу и исполнение своих обязанностей. Кончились ваши заботы – вы отправляетесь на отдых и к милости Божьей. Кончилась ваша служба, кончились тяготы – вы идете получать вознаграждение.

Да, Всемогущий Творец, сохраняющий семена и зерна, являющиеся страницами книги деяний и шкатулками служений минувшей весны, и который следующей весной весьма блестяще и даже в сто раз изобильнее подлинного сохраняет, размножает их, несомненно, таким же образом сохраняет и плоды вашей жизни. И очень щедро вознаградит вас за ваше служение.

### СЛОВО ДЕСЯТОЕ:

وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ (“*Ва хува 'аля кулли шейин кадир*”) “**И Он могуч над всякой вещью**”, т.е. Он – Один (*Ахад*), Един (*Вахид*) и властен над всем. Ничто для Него не

представляет трудности. Сотворить весну для Него так же просто, как сотворить цветок. Сотворить Рай для Него так же легко, как сотворить весну. Его неисчислимы создания, которые снова и снова ежедневно, ежегодно и в каждом веке сотворяются Им, бесчисленными языками свидетельствуют о Его безграничном могуществе. Таким образом, и это слово тоже сообщает такую вот радостную весть:

О человек! Служение и поклонение, которые ты совершаешь, не пропадут даром. Для тебя приготовлен Мир вознаграждения и блаженства. Взамен этого бренного мира ждет тебя вечный Рай. Поверь и положишься на Слово Могущественного Творца, которому ты поклоняешься и которого познал. Невозможно, чтобы Он не исполнил Свое Слово. В Его могуществе ни в одном отношении изъянов нет. Не может в Его деяния вмешаться бессилие. Подобно тому, как Он сотворил твой маленький сад, так же Он может сотворить для тебя и Рай, и Он сотворил его и обещал тебе. И поэтому тебя Он, конечно же, возьмет туда.

Поскольку мы явно видим, как ежегодно на земле Он с полной гармонией и в рав-



новесии, очень быстро и легко, оживляя, вновь сотворяет более трехсот тысяч видов растений и животных. Такой Могущественный Творец, конечно же, способен исполнить Свое Слово.

И поскольку ежегодно такой Абсолютно Всемогущий в тысячах видах сотворяет образцы Дня Великого Воскресения (*Хашира*) и Рая;

и поскольку через все Свои небесные Повеления обещая вечное блаженство, Он возвещает нам радостную весть о Рае;

и поскольку вся Его деятельность и деяния являют собой истину и явь, и происходят совершенно и серьезно;

и поскольку по свидетельству Его созданий все достоинства и совершенства, которыми они обладают, указывают и свидетельствуют о Его безграничном совершенстве, и ни в одном отношении нет у Него недостатков и изъянов;

и поскольку нарушение слова, ложь и обман являются одними из самых скверных недостатков и пороков;

*то, конечно и непременно, этот Всемогущий и Мудрый, Совершенный и Мило-*

*сердный Господь исполнит Свое Слово, откроет врата Вечного Блаженства и – о верующие люди! – введет вас в Рай, являющийся подлинной Родиной вашего праотца Адама.*

## **СЛОВО ОДИННАДЦАТОЕ:**

وَالْيَهُ الْمَصِيرُ (“Ва илейхи’ль масыр”) **“И к Нему возвращение”**, что означает:

Люди, посланные в этот мир, являющийся ареной испытаний, для торговли и служения с важными обязанностями, совершив торговлю, исполнив свои обязанности и завершив служение, снова вернутся к своему Могущественному Творцу, пославшему их, и воссоединятся со своим Милостивым Владыкой. То есть избавившись от сумятицы причин и от темных завес посредников, без завес воссоединятся со своим Милосердным Господом в столице Его Вечного Царства. Каждый непосредственно узнает, кто является его собственным Творцом, Богом, Господом, Хозяином, Владыкой, все найдут Его. Таким образом, это слово сообщает следующую – самую отрадную – радостную весть:

О человек! Знаешь ли ты, куда уходишь и куда направляешься? Ты отправляешься в Рай, час жизни в котором (как сказано в конце *Тридцать второго Слова*) не заменит и тысяча лет счастливой жизни на земле, и к Милости и Обители одного Прекрасного Всемогущего, час созерцания великолепия которого не заменит в свою очередь и тысяча лет Райской жизни. Красота и великолепие, имеющиеся в созданиях всего этого мира, страстно и безумно любимых вами и которыми вы увлечены и очарованы, являются некой тенью от проявления Его Красоты и Его Прекрасных Имен; и весь Рай со всем своим великолепием – это одно из проявлений Его Милости; а жажда встречи, любовь, симпатия, влечение – все это лишь некий отблеск Божественной Любви одного *Ма'буд-у Лемьезаля*, одного *Махбуб-у Лязезаля*. Так вот, вы отправляетесь к Его Обители и призываетесь в Рай, являющийся Его Вечным Дворцом угощений. Стало быть, вступайте на порог могилы не причитая, а радуясь и торжествуя.

И еще это слово сообщает такую радостную весть:

*О человек! Не бойся, что ты уходишь в небытие, в ничто, во мрак, в забвение, не думай, что ты просто исчезнешь, сгниешь, разложишься и утонешь во множестве. Вы не исчезаете, а уходите в Вечность. Отправляетесь не в небытие, а обрываете Вечную жизнь. Уходите не во мрак, а в Мир Света. Вы направляетесь к своему Истинному Хозяину и Владыке и возвращаетесь в столицу Извечного Властелина. Вы не уходите, чтобы утонуть во множестве, а отправляетесь на свободу в Царство Единства. Направляетесь не к разлуке, а к воссоединению!..*

\* \* \*

## ПРИЛОЖЕНИЕ

*Отрывок из лекции о «Рисале-и Нур», прочитанной студентами университета – учениками «Рисале-и Нур» (Анкара, 1950 г.)*

Дорогие братья, жаждущие живой воды веры (*имана*) и Ислама!

Во-первых, мне следует признать, что, стоя за трибуной на этой лекции, я ничем не отличаюсь от вас. Я являюсь одним из вас. Кроме того, эта лекция для меня самого является очень полезным уроком, в котором я сам очень нуждаюсь. Здесь я больше обращаюсь к самому себе.

Свой урок я прочитаю вам, моим дорогим братьям, в виде обмена мнениями. Недостатки и недочеты его относятся ко мне, а достоинства принадлежат книгам «Рисале-и Нур», которые я использую. Если не появится каких-либо препон, раз в неделю мы продолжим чтение религиозных лекций. Сегодня – первая из них – посвящена вере. Ведь, как сказал на Первом Нацио-

нальном Собрании Бадиуззаман Саид Нурси, «во вселенной самая высокая истина – это вера (иман), после веры – молитва (намаз)». Поэтому мы тоже сочли уместным посвятить нашу первую лекцию Корану, вере и нашему Пророку – почтенному посланнику Мухаммеду (МЕИБ\*). Вторая же лекция, *иншааллах\*\**, будет посвящена намазу и поклонению.

Мы искали литературу, которая бы дала нам знания по данным вопросам. Наконец, мы выбрали произведение «Рисале-и Нур», которое по этим жизненным и вечным потребностям дает нам знания в соответствии с современным восприятием и в убедительной форме, и которое, завоевав к себе большое доверие, вот уже полвека пользуется наибольшим признанием среди религиозной литературы. А сейчас, разъяснив, почему мы первую лекцию посвятили вере, вкратце ознакомим вас с этим произведением и его автором, итак:

---

\* МЕИБ – Мир Ему и Благословение Аллаха (*прим. пер.*).

\*\* Иншааллах (*арабск.*) – “Если будет на то воля Аллаха” (*прим. пер.*).

В нашем веке противники веры и Ислама в первый пункт своей программы внесли план ослабления и разрушения в первую очередь основ веры. И особенно за последние двадцать пять лет удары, не имеющие в истории подобия и лицемерно, под различными масками нанесенные по основам веры, были очень страшными, были применены очень разрушительные методы.

Между тем, сомнение или непринятие, возникающее в одном из столпов веры, гораздо опаснее и вреднее, чем безразличное отношение к отдельным деталям религии. Вот поэтому *сейчас самая важная задача – преобразовывая раздражительную (таклиди) веру в истинную, осознанную (тахкики), укреплять и усиливать веру, спасти и сохранить ее.* Работа в первую очередь над основами веры стала крайней необходимостью, насущной потребностью и даже обязательностью. Подобно тому, как эта проблема обстоит в Турции, такое же положение и во всем исламском мире.

Да, если разрушается фундамент здания, в какой же степени ремонт и украшение его комнат будет полезным для того, чтобы это здание не обрушилось? И принесут ли ка-

кую-нибудь пользу для дерева, корни которого стараются загубить, такие меры, как опрыскивание его веток и листьев химикатами?

*Человек является своеобразным зданием, фундамент которого – столпы веры. Человек – это некое дерево, корни которого – основы веры. Самым важным из столпов веры является вера в Господа, затем – вера в Пророков и в Судный День. Вот поэтому знанием, которым в первую очередь стремится овладеть человек, является знание веры (имана). Основа и глава всех наук, всех знаний – это наука о вере.*

Вера (иман) не заключается лишь в кратком знании и подтверждении столпов веры. У веры имеется много уровней. Подражательная вера, и в особенности – в наше время, быстро гаснет перед натиском безбожия и заблуждений. Но истинная, осознанная (*тахкики*) вера является непоколебимой, негаснущей силой. Если вера человека, овладевшего осознанным *иманом*, будет подвержена даже жесточайшему натиску безбожия и безверия, этот натиск перед силой такой веры будет обречен на провал. Даже самые сильные философы-атеисты не



смогут пошатнуть убеждение человека, овладевшего осознанной верой.

Вот и мы, исходя из этих реальностей, сочли крайне необходимым постоянное, настойчивое и тщательное чтение и изучение какого-либо произведения, содержащего в себе истины Корана и веры, которое бы, давая человеку познания об истинной, осознанной вере, укрепило его веру и устремило, привело бы его к вечному счастью и благополучию. Иначе, попасть в наше время в бездну ужасных несчастий и этого, и иного мира, – это факт, не вызывающий никаких сомнений. Поэтому наш единственный выход из такого положения – взяться за усердное изучение какого-нибудь авторитетного *тафсира* (толкования) Мудрого Корана, который бы прокомментировал, истолковал его *аяты*, связанные с верой и касающиеся нашего времени.

И сейчас по вашим лицам, выражающим светлое волнение, ясно, что в ваших мыслях возник такой вопрос: «А есть ли такое произведение в нашем веке?».

Да, мы с большим вниманием и тщательностью вели поиск, чтобы найти такое

произведение, которое бы полностью удовлетворило наши такого рода духовные потребности. В конце концов, мы пришли к заключению, что произведением, способным стать путеводителем, основанным на Коране, и прекрасным учителем для мусульман, являются книги Саида Нурси “Рисале-и Нур”. Вместе с нами этот факт подтверждают и сотни тысяч людей, спасших свою веру благодаря книгам “Рисале-и Нур”.

Да, автору произведения, основанного на Коране, которое в двадцатом веке способно исполнять роль разностороннего и всеобщего учителя, необходимо обладать нижеследующими особенностями, которые мы приняли за основу. Мы увидели, что этими особенностями в полной мере обладают книги “Рисале-и Нур” и его автор Бадиуззаман Саид Нурси. Итак,

*Первая особенность* – это то, что автор должен принять для себя в качестве учителя лишь Мудрый Коран.

*Вторая.* Мудрый Коран является Священной Книгой, содержащей в себе истинные знания по различным наукам, а также

Извечным Назиданием, в каждом веке обращенным ко всем слоям человеческого общества. Поэтому при толковании Корана для того, чтобы истина была выражена в чистом виде и, таким образом, для создания истинного *тафсира* (толкования) Корана, для его автора необходимо, чтобы он не оказался под влиянием своего собственного *пути*, своей *школы*, а также своих страстей. И к тому же, для установления истин Корана, проявляющихся с раскрытием его смыслов, крайне необходимо, чтобы человек, который комментирует и толкует его, был ученым, имеющим широкий кругозор в различных областях знаний, а также тонкий взгляд и абсолютную искренность, и помимо того, обладающим очень высокой гениальностью, авторитетным и глубоким суждением в вопросах веры и тонкой, глубокой интуицией.

*Третья.* Тафсир Корана должен быть написан с абсолютной искренностью: его автор не должен ставить перед собой никаких материальных, моральных выгод, кроме Господнего благословения, и этот возвышенный дух должен прослеживаться в различных событиях жизни автора.

*Четвертая.* Одно из самых великих чудес Корана – сохранять свою современность и актуальность. Коран имеет особенность удовлетворять потребности каждого столетия так, словно он ниспослан именно в том столетии.

Таким образом, и тафсир Корана, написанный в нашем веке, должен, обнаружив эту грань Мудрого Корана, обращенную к нашему времени, разъяснить и аргументировать его таким образом, чтобы все слои населения – от самого малограмотного и до самого просвещенного и образованного – смогли извлечь из него пользу.

*Пятая.* Необходимо, чтобы автор тафсира при разъяснении истин Корана и веры доказывал их с помощью неопровержимых аргументов и доводов, т.е. ему необходимо придерживаться принципа *позитивизма*.

*Шестая.* Необходимо, чтобы разъясняемые им истины Корана были в такой степени сильными и красноречивыми, проникновенными и воздействующими, чтобы они могли осветить и удовлетворить и разум и сердце, и душу и совесть, и чтобы они сумели обуздать страсти (*нафс*) и даже убедить, заставить замолчать дьявола.

*Седмая.* Необходимо также, чтобы это произведение, избавив от себялюбия и гордыни, самодовольства и самомнения, служащих препятствием для постижения истин, помогло обрести такие высокие и прекрасные нравственные качества, как скромность и смиренность.

*Восьмая.* Необходимо, чтобы ученый-толкователь Корана следовал *Сунне*\* Пророка Мухаммеда (МЕИБ), чтобы он руководствовался учением (*мазхабом*) *ахл-и Сунны* (последователей Сунны) и обладал максимальной богобоязненностью, благочестием и искренностью, а в своем служении вере – максимальной настойчивостью, беззаветной преданностью, верностью и самоотверженностью, а также был максимально экономным и довольствующимся тем, что есть. Одним словом, толкователь Корана должен быть таким служителем Корана, чьи тафсиры удостоились *лучей Пророческой миссии* Мухаммеда, а его высокое благочестие, богобоязненность и интуиция –

---

\* Сунна (суннат) – собрание преданий (*хадисов*) о поступках и высказываниях Пророка Мухаммеда (МЕИБ) (*прим. пер.*).

*лучей Святости (Близости к Всевышнему)*  
Пророка Мухаммеда (МЕИБ).

*Девятая.* Толкователь Корана должен быть мужественным и смелым ученым, который при разъяснении вопросов, касающихся Корана и Божественного Закона (*Шариата*), не принимает во внимание то или иное давление и угнетение; не дает *фетву* (т.е. не разрешает вопросы веры), находясь под каким-либо влиянием; и который, презирая смерть, бесстрашно говорит истину благодаря силе своей веры (*имана*), способной противостоять натиску всего мира.

Кроме того, в страшный период, когда приводятся в исполнение смертные приговоры и не дается возможность издать ни одну религиозную брошюру, такой ученый должен написать и издать книги, касающиеся, в особенности, основ Корана и Божественного Закона, которые особо стремятся уничтожить и загасить. Кроме того, необходимо, чтобы он был прекрасным учителем, а также истинной путеводной звездой исламского мира нашего времени и великим толкователем Корана, пользующимся всеобщим признанием.

И вот в наше время по согласному мнению подлинных, эрудированных мусульманских ученых, вышеупомянутые девять необходимых особенностей в полной мере имеются у Саида Нурси и в его произведениях “Рисале-и Нур”. Об этом известно и это подтверждают и пробуждающиеся мусульманские народы, и Европа и Америка. Итак, друзья! Мы искали такого рода тафсир Корана и мечтали о таком ученом-толкователе...

\* \* \*

\* \* \*

**СОБРАНИЕ СОЧИНЕНИЙ "РИСАЛЕ-И НУР"**

("ТРАКТАТЫ СВЕТА"), АВТОРОМ КОТОРОГО ЯВЛЯЕТСЯ БАДИУЗЗАМАН САИД НУРСИ, ПРЕДСТАВЛЯЕТ СОБОЙ ТАФСИР – ТОЛКОВАНИЕ МУДРОГО КОРАНА – СВЯЩЕННОЙ КНИГИ ИСЛАМА, БОЖЕСТВЕННОГО СЛОВА, – СКВОЗЬ ПРИЗМУ СОВРЕМЕННОГО ПОНИМАНИЯ.

ЭТИ КНИГИ РАЗУМНО, ЛОГИЧНО, С ПОМОЩЬЮ МНОГОЧИСЛЕННЫХ ДОВОДОВ И ДОКАЗАТЕЛЬСТВ ОБОСНОВЫВАЮТ ТАКИЕ СТОЛПЫ ВЕРЫ, КАК ВЕРА В СУЩЕСТВОВАНИЕ ТВОРЦА, ЖИЗНИ ПОСЛЕ СМЕРТИ, РАЯ, АДА, АНГЕЛОВ, РАСКРЫВАЮТ ВОПРОСЫ СМЫСЛА ЖИЗНИ И СМЕРТИ, СЧАСТЬЯ И НЕСЧАСТЬЯ В ЭТОМ И В ИНОМ МИРЕ. ЭТИ КНИГИ СЛУЖАТ ПОЗНАНИЮ ОТКРОВЕНИЯ ВСЕВЫШНЕГО ТВОРЦА, ОПИРАЯСЬ НА СОВРЕМЕННЫЕ НАУЧНЫЕ ДОСТИЖЕНИЯ. ОНИ ДАЛЕКИ ОТ РЕЛИГИОЗНОГО ЭКСТРЕМИЗМА И ФАНАТИЗМА, ПРИЗЫВАЮТ К ВЕРЕ В ЕДИНОГО БОГА И К ЛЮБВИ К НЕМУ И ЕГО СОЗДАНИЯМ – ВСЕМ ЛЮДЯМ, НЕЗАВИСИМО ОТ НАЦИИ, РАСЫ И ВЕРОИСПОВЕДАНИЯ.

\* \* \*